GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

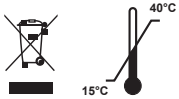
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Obrigado por ter optado pelo nosso produto. A balança electrónica para pesar bebés é um instrumento de medição sensível e, por conseguinte, deve ser protegido de sobrecargas e de elevadas cargas dinâmicas!

Nunca deixe o bebé sozinho na plataforma de pesagem!

Leia as instruções de utilização antes de utilizar a balança. A nova balança electrónica para pesar bebés foi concebida para medir o peso do bebé e indicar as possíveis variações de ganho ou perda de peso.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

- Função de retenção automática
- Sistema de medição de precisão
- Função de exibição de diferença de peso
- Função tara
- Indicador de bateria fraca (“Lo”)
- Desligamento automático

Parâmetros Técnicos	
Voltagem	3V, 2 pilhas de lítio CR2032
Intervalo de pesagem	20 Kg
Escala de medição	5 g
Unidades	Kg, oz, lb:oz
Temperatura Funcionamento Armazenagem	20-25°C/15°-40°C
Dimensão do visor	LCD 8 cm diâmetro – 3,15”

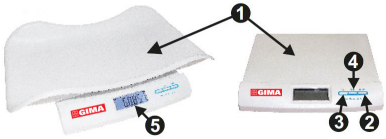
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Respeite a polaridade das pilhas indicada aquando da sua colocação ou substituição.
- Retire as pilhas se não pretender utilizar a balança durante um longo período de tempo.
- Não deixe a balança sem vigiilância enquanto estiver a ser utilizada.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças nem por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e entenderem os riscos envolvidos. As crianças devem ser vigiadas, de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim para o qual foi concebido e tal como indicado no Manual de Utilização.
- Utilize unicamente o aparelho numa superfície horizontal e estável.
- Desligue o aparelho e retire a pilha antes de limpar, colocar ou retirar a tampa!
- Não utilize produtos de limpeza agressivos nem materiais abrasivos para limpar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar normalmente, se tiver caído, se estiver danificado ou tiver sido exposto a líquidos. Leve o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para ser testado e reparado.
- O aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Qualquer outro uso, nomeadamente comercial, será considerado impróprio.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor, tais como radiadores, fornos, etc. Não exponha o aparelho à luz directa do sol nem à humidade.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- A balança é um dispositivo de medição sensível. Não o deixe cair nem partir.
- Não tente reparar o aparelho. Dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado.

O INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PODE SER CAUSA DE RECUSA DE REPARAÇÃO EM PERÍODO DE GARANTIA!

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1 Superfície de pesagem (plataforma para o bebé)
2 Botão ON/OFF (Ligar/Desligar):
3 Botão TARA
4 Botão UNIT
5 Visor



BOTÕES E FUNÇÕES

- Botão ON/OFF Prima uma vez para ligar ou desligar a balança.
- Botão TARA. Prima o botão para utilizar a função tara 2 segundos depois de ter premido o botão, o visor apresenta a indicação “0.00”. Se não pretender ver a diferença de peso relativamente à última pesagem, pode apagar os dados da memória premindo o botão TARA durante 3 segundos. A letra “M” desaparece do visor.
- Botão selecção de UNIT. Permite seleccionar a unidade de pesagem: a unidade de pesagem actual é apresentada no lado direito do visor.

MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Estas balanças funcionam com 2 pilhas de lítio substituíveis. Retire a película de protecção antes de utilizar (Fig. 1).
2. Antes de pesar o bebé, encaixe a plataforma na superfície de pesagem, de modo a ficar estável (Fig. 2).
3. Não é necessário instalar a plataforma se pretender pesar uma criança.
4. Ao premir o botão ON/OFF uma vez, o visor apresenta a indicação “0.00” (Fig. 3).
5. Coloque o bebé ou a criança (em pé) na balança.
   Poucos segundos depois, o peso é apresentado no visor e automaticamente guardado na memória. A letra “M” que surge no visor indica que os dados foram guardados na memória.
   Assim, ao iniciar a pesagem seguinte, o visor apresenta alternadamente a cada 2 segundos o peso medido e a diferença entre o pesoguardado na memória.
6. Se premir uma vez o botão ON/OFF, a balança desliga.
   A balança desliga-se automaticamente se não for utilizada no espaço de 30 segundos.



Fig. 1


Fig. 2



Fig. 3

FUNÇÃO MEMÓRIA
Depois de ligar a balança, a letra “M” que surge no visor indica que o valor da última pesagem foi guardado na memória e que é possível visualizar a diferença de peso. Se não pretender ver a diferença de peso relativamente à última pesagem, pode apagar os dados da memória premindo o botão TARA durante 3 segundos. A letra “M” desaparece do visor. Se retirar as pilhas, os dados guardados na memória também serão apagados.

FUNÇÃO TARA
Se, para além de utilizar a plataforma, colocar outros objectos (cobertor, almofada, etc.) cujo peso seja inferior a 5 kg, depois de premir o botão TARA o visor apresenta a indicação “0.00” e o valor máximo de pesagem será de 20 kg. Se o peso dos objectos colocados for superior a 5 kg, depois de premir o botão TARA o visor apresenta a indicação “0.00” e o valor máximo de pesagem será inferior a 20 kg (mais precisamente: 20 kg menos o peso dos objectos colocados).

OUTRAS INFORMAÇÕES APRESENTADAS NO VISOR
Se, depois de ligar a balança, surgir o aviso “Lo” (Fig. 4) ou o visor estiver em branco, as pilhas estão gastas e têm de ser substituídas. Abra o porta-pilhas na parte traseira da balança e retire-as com cuidado pressionando a pequena placa prateada de retenção para retirá-las do porta-pilhas. Substitua as baterias fracas por baterias novas. As pilhas fracas devem ser jogadas em local apropriado. AS BATERIAS NÃO ESTÃO INCLUÍDAS NA GARANTIA



Fig. 4

Se surgir a indicação “Err” no visor (Fig. 5), a balança está com peso a mais; se assim for, reduza o peso (o peso excessivo pode originar problemas de funcionamento nos sensores). Se surgir a mensagem “OUT2” (Fig. 6), o sensor está com problemas de funcionamento (após sobrecarga ou elevada e súbita carga dinâmica). Neste caso, não damos garantia nem aceitamos qualquer tipo de responsabilidade emergente de tal facto.



Fig. 5

LIMPEZA REPARAÇÕES E MANUTENÇÃO
A superfície do aparelho só pode ser limpa com um pano humedecido. Não utilize detergentes ou objectos duros para não danificar a superfície do aparelho! Nunca limpe o aparelho debaixo de água corrente, não o lave e não o mergulhe na água! Os trabalhos de manutenção exaustiva ou as reparações que requerem o acesso às partes interiores do aparelho devem ser efectuados por um serviço de assistência técnica especializado.



Fig. 6

MEDIDAS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL
- Os materiais de embalagem e os equipamentos obsoletos devem ser reciclados.
- A caixa de transporte deve ser alvo de recolha selectiva e eliminada como resíduo urbano.
- Os sacos de polietileno devem ser entregues para reciclagem.

Eliminação: *O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha inicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.*

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)